



## NOTAS DE VIAJE

---

### Exposición de Autógrafos en la Biblioteca de la Opera de París.

**P**L pisar nuevamente el suelo de la Patria, he experimentado, entre múltiples satisfacciones, la de saber que el público acogió con interés y benevolencia la serie de correspondencias musicales enviadas á la GACETA MUSICAL. Esto me ha animado á continuar consignando periódicamente en ella algunas de mis impresiones y recuerdos, ayudado por las notas que sin cesar tomé durante mi prolongado

viaje, pensando siempre en el contingente de utilidad que podía prestar en pró de nuestro adelantamiento musical.

\* \* \*

Como anexa á la Exposición Universal y en ocasión del Congreso de Historia de la Música verificado en París el 23 de Julio próximo pasado, inauguróse en esa fecha, en la Biblioteca de la Opera, una curiosa é interesantísima Exposición de Autógrafos musicales, patrocinada por el Ministerio de Bellas Artes, y llevada á efecto por M. Malherbe, erudito é inteligente archivero del referido teatro.

Malherbe érame conocido desde largo tiempo ha por un excelente trabajo acerca de Wagner, escrito en colaboración con Soubies, trabajo tan bien acogido, que hoy figura como agotado en el catálogo de la librería editora, y sólo se consigue á elevadísimo precio; conocía también sus notas críticas de los programas de conciertos, y si á ésto se aduna mi grande afición por los autógrafos musicales, se comprenderá la alegría que experimenté al recibir una Circular de M. Malherbe, invitándome á colaborar en su empresa con mi humildísimo nombre y á visitar la Exposición recientemente inaugurada.

Acudí sin tardanza; tuve el placer de conversar largamente con M. Malherbe, que es tan entusiasta coleccionador como cumplido y amable



caballero, y supe por él mismo que los tesoros que exhibe en la Sección retrospectiva — la más curiosa y rica — no son sino una ínfima parte, aunque selecta, de los que posee y ha venido recaudando desde largo tiempo ha. La Exposición no se efectuó en la Biblioteca, quizás por no entorpecer sus labores, sino en el inmediato salón, vastísimo y bien alumbrado, que alberga al Museo de la Opera, del que algo escribiré en otra ocasión.

Una inmensa serie de vitrinas verticales y paralelas y otras colocadas en los muros, guardan la famosa colección de autógrafos, de que, con justicia, puede vanagloriarse su iniciador, pues garantizo que no conocí otra comparable, por lo rica y completa, en los innumerables Museos que visité en Europa.

Para solaz del lector interesado, voy á extraer de mis notas y á señalar los ejemplares que más me sorprendieron y excitaron mi admiración por curiosos, antiguos, bella escritura ó categoría de las firmas:

#### SECCION RETROSPECTIVA.

Conradi (1691).—Cantata: *Singet fröhlich Gott*. Partición de orquesta.

Hasse † (1793).—Misa á 4 voces y órgano. Partición.

Bach, Felipe Emmanuel (1714-1788).

Rondó instrumental. — (Partición de escritura firme y clara).

Fux (1660-1714).—Misa escrita en 1713.

Gluck (1714-1741).—Obertura de *Armida*.

Autógrafo de imponderable valor.

Kirnberger (1721-1783). — (Discípulo de Bach).

Sinfonía pastoral. — Partición de orquesta que muestra un tratamiento corriente en la época: el de las violas y bajos al unísono.

Caldara Antonio, famoso compositor veneciano (1678-1763).—*Aura di miei respiri*. Cantata para voz de bajo con acompañamiento de bajo continuo.

Graun (1707-1759).—*Crudellissimo amor*.— Cantata con bajo cifrado.

Martini (1706-1784).—*Magnificat* á 3 voces, dos cornos y bajo continuo. (Ejemplar notable por su clara y limpia escritura).

Rameau (1683-1784).—Trozo de piano. (Escritura pequeña y abundante en tachos).

Bach, J. S. (1685-1750).—Cantata: *Der Freudenfürst Herr Jesus*. Partición de orquesta escrita con bastante firmeza y claridad.

Bach, W. Friedmann (1710-1784).—*Diess ist der Tag*. Cantata. Partición de orquesta.

Piccinni (1728-1800).—Duetto vocal sin acompañamiento.

Gossec.—*Sabinus*. Acto 3º. Partición de orquesta.

Haydn.—*Misa* en *Si* bemol (1802). Partición de orquesta y bajo cifrado; en el encabezado, y con



diminuta escritura, la acostumbrada inscripción: *In nomine domini*.

Del mismo: Páginas sueltas, bosquejo de una ópera.

Bach, J. Cretien.—Cantata para voces, orquesta y piano.

Sachini (1734-1786).—Fragmentos.

Salieri (1750-1825).—*Alleluia*. Partición de orquesta.

Rust (1739-1796).—*Sonata* para piano y violín en *Mi* menor. (Admirable y perfecta escritura).

Pleyel, Ignacio (1757-1831).—Cuarteto en *Mi* bemol para cuerdas. (Escritura tan limpia como cuidadosa).

Grétry (1760-1813). Tema con variaciones para un *Ballet*.

Cherubini (1760-1842).—Primer cuarteto de arcos.

*Ali Babá* (Última ópera de Cherubini). Fragmentos para orquesta. (Escritura del primero, clara y firme; ya temblorosa en la segunda).

Sujetos de fugas para los concursos del Conservatorio en 1819.

Boccherini (1743-1805). Seis cuartetos de cuerda.

Cimarosa (1749-1801).—Aria de *Holofernes*. Partición de orquesta.

Reichard (1752-1814).—*Sonata* para dos violines y violoncello. (Muy curiosa).

Dussek (1761-1812).—Cuarteto con piano. (La más limpia y elegante de las escrituras).

Méhul (1763-1817).—Obertura de *Les deux aveugles*. Partitura de orquesta.

Reicha (1770-1836).—*Cánon* á 4 voces. (Escritura clara, pero borrada por el tiempo).

#### OTRA VITRINA.

Misal en pergamino con *pneumas*, de fines del siglo XI ó principios del XII. (Ejemplar curiosísimo y raro, que pertenece á otro gran coleccionador: M. Rosenthal, de Munich).

¡Admirable y de inmenso valor! El manuscrito del poema de los *Maestros Cantores*, de puño y letra de Wagner. (Escritura perfecta, limpia y elegante).

#### VITRINA A MANO IZQUIERDA.

##### Obras de Mozart.

Leopoldo Mozart, padre del compositor.—*Et in terra*. Partición de orquesta.

Catálogo de las primeras obras de Mozart, trazado por su padre.

Mozart, W. (1756-1791).

*Mitridate*. Opera escrita á los catorce años. Partición de orquesta.

Primera *Sonata* para piano, compuesta á los 7 años.

*Cánon*, á 4 partes (2 violines, viola y bajo).

El famoso *Quinteto* para piano é instrumentos de aliento. (Bosquejo y partición definitiva, escrita con limpieza y precisión).



*Vespera de domenica* (1779).

*Sonata* para piano y violín.

*Fuga en Do* para Clavier.

*Das Traumbild*. Lied, con acompañamiento de piano, escrita preciosamente en un diminuto cuaderno.

Carta de Mozart á su padre (10 de Abril de 1784), á propósito del Quinteto que consideraba como lo mejor que hasta entonces había producido.

Curioso: comienza en francés: « Mon très cher père. »

Mechón de cabellos de Mozart.

#### OTRA VITRINA.

Romberg, Paër, Cramer (elegante escritura).  
Rode, Spontini, Boïeldieu, Kreutzer, Catel (lecciones de armonía).

Mendelssohn.

Improvisación para un álbum (1842).

*Trompeten-Ouverture* (1826).—Partición de orquesta. Op. 12. Primeros cuartetos (en uno figura la célebre *canzonetta*).

*Frühlingsglaube. Auf der Fahrt* (1830).—Dos *lieder*, con acompañamiento de piano.

Primera versión del famoso *Rondó caprichoso* (1830).

Una carta en francés á un editor respecto del derecho de propiedad de uno de sus oratorios; en ella propone el modesto precio de 800 francos.

Todos los autógrafos de Mendelssohn sorprenden por su claridad, elegancia y corrección.

#### OTRA VITRINA.

##### Chopin y Schumann.

Chopin.—Bosquejo del *Valse* en *Re* bemol.

*Mazurka* en *Si* mayor.

*Polonesa* para piano, escrita á los 16 años (1826).

Schumann.—*Estudio* en forma de Cánon para el piano *pedalier*, op. 56. (Escritura un tanto cuanto confusa y llena de tachos).

*Improvisación* para piano en ocasión del año nuevo (1839).



Segunda *Sonata* para violín y piano en *Re* menor, op. 121.

Varias *Lieder* de la colección titulada «Los Mirtos.»



Las escrituras de Chopin y Schumann tienen bastante analogía: las dos son pequeñitas, minúsculas, y sin embargo, claras, especialmente la de Schumann que parece más esmerada.

### OTRA VITRINA.

#### Obras de Beethoven.

Variaciones para piano á 4 manos (1794).

Algunas melodías con acompañamiento de piano.

Bosquejo para una quinta obertura de *Fidelio* (incomprensible).

Cadencia para el *Concerto* de piano en *Do menor*, op. 17.

Curiosísimo: Fragmento del final de la 9ª Sinfonía (1823).

*Minuetto* inédito escrito á los 24 años. Partitura de cuarteto. (Clara y limpia escritura).

*Andante* del *Cuarteto* en *Si bemol*, op. 130 (1825).

*Final* del mismo *Cuarteto* mostrando el trabajo del maestro: en el pentágrama inferior la idea melódica, en los superiores la partición.

Cuaderno de bosquejos (incomprensible).

Improvisaciones para dos violines (1822).

Página de álbum dedicada al violinista Boucher, con dedicatoria en francés.

(En lo general los manuscritos definitivos de Beethoven son bastante claros, en cambio sus bosquejos son geroglíficos imposibles de descifrar).

### SECCION DE CONTEMPORANEOS.

#### Francia.

#### MIEMBROS DEL INSTITUTO.

Reyer.—Una página de *Sigurd*.

Massenet.—Otra célebre de *María Magdalena*: «O bien aimé.»

Saint-Saëns.—Cuatro compases para piano: *Le Ruisseau*.

Paladilhe.—Fragmento de *Patrie*. Acto 4º

Dubois.—*Pièce canonique* pour Hautbois et Violoncelle avec ac. de piano.

Lenepveu.—*Jeanne d'Arc*. Partición de orquesta.

Otra abundante serie de autógrafos de: Lefebvre, Salvayre, Puget, Marmontel, Wormser, Hillemacher, Vidal, Pierné, Marty, Missa, Bruneau, Erlanger, Dukas, d'Indy, Castellón, Fauré, Messager, Ropartz, Madame Holmés, Duparc, Bernard, Cecile Chaminade, Bemberg, Gigout, Guilmant, Lacombe, Lecoq, Joncières, Pfeifer, Philipp, Planquette, Ravina, Planté, Taffanel, Pauline Viardot, Waldteufel, etc., etc.



**Alemania.**

- D'Albert.—*Gesang Abel*. Piano y Canto.  
 Bruch.—Un Orfeón.  
 Hofman.—*Jeanne d'Arc*. Piano y Canto.  
 Humperdinck.—*Königs Kinder*. Melodrama del acto segundo. Piano y Canto.  
 Jadassohn.—*Scherzo* para piano.  
 Moskowski.—*Concerto* para piano.  
 Draesecke, Lassen, Ritter, Reinecke, Rheinberger.  
 Scharwenka, X.—Fragmento de *Mataswintha*.  
 Scharwenka, P.—Sonata, violín y piano.  
 Strauss, Ricardo.—*Lied*, piano y canto.  
 Weingartner.—*Lied*, piano y canto.  
 Etc., etc.

**Italia.**

- Verdi.—Retrato y autógrafo. Fragmento de *Don Carlos*, para piano y canto.  
 Bossi.—*El cántico de los cánticos*. Piano y canto.  
 Burgmein.—*Souvenir lointain*. Piano.  
 Arditi, Denza, Ferroni, Leoncavallo, Mancinelli, Martucci, Perosi.  
 Puccini.—*Tosca*. Acto 3º  
 Giordano.—Una página de *Fedora*.  
 Mascagni.—*Rattcliff*. Acto 2º

**Austria.**

- Bayer, Fuchs, Müller, Schutte, Popper, Preyer.

**Bohemia y Hungría.**

- Hubay, Zichy, Leschetizki, Napravnick, Dvorak, Enesco, Wenzel, Samara.

**Dinamarca, Suecia y Noruega.**

- Andersen, Birkedal, Enna, Winter.  
 Grieg.—*Lied*, piano y canto.  
 Sinding.—*Suite*, piano y violín.  
 Svendsen.—Tema con variaciones. Quinteto, op. 5.

**Bélgica.**

- Florence, Gevaert, Radoux, Servais, Blockx, de Greef.

**Rusia.**

- Artciboucheff, Balakirew (*Scherzo* de la Sinfonía en *Do* mayor). (Partición de orquesta).  
 Blumenfeld, Cui.—(Melodía, piano y canto, dedicada á su hija Lidia).  
 Glazounow.—(Fragmento del 5º cuarteto).  
 Sokolow, Stojowski, Wienawski.

**España.**

- Bretón, Caballero (unos compases de *La Viejecita*).  
 Chapí, Imbert, Pedrell (Chants populaires espagnoles).



## Inglaterra.

Cowen, Jacobi, Mackenzie, Macfarren, Prout, Stanford, Sullivan.

Por último, en vitrina separada:

Litolff, Bazin, Moniuzko, Gounod (*La liberté éclairant le monde*), cantata en partición de orquesta.

Offenbach, Gouvy.

Smetana, Juan Strauss (*Strelma Terassen*. Cuadrillas, partición de orquesta).

Raff, Lalo, Duprato, Rubinstein (Estudio para piano, op. 30, núm. 2. Magnífica escritura).

Godard, Brahms (*Vor dem Fenster*. Volkslied para piano y canto).

Tschaikowski.—Fragmento de un *Concierto* para piano.

Délibes, Ponchielli, Chabrier, Bizet (Sujeto de fuga para los Concursos del Conservatorio), etc., etc.

\* \* \*

Aquí termina mi larga é ingrata enumeración trazada con ayuda de los apuntes que tomé durante mis frecuentes visitas á la Exposición de autógrafos de la Opera. Dista mucho de ser com-

pleta, y sin embargo, da la medida de lo que fué tan rica exhibición y de la infatigable labor de M. Malherbe, su sabio y erudito iniciador.

Cierto es que los Museos de Londres, Berlín y el de la Sociedad de *Amigos de la Música*, de Viena, especialmente, ostentan colecciones riquísimas y poseen originales de inmenso valor; pero — ya lo he dicho al comenzar — ninguna es tan completa, variada y bien clasificada, como la que ha dado origen al presente artículo.

Enero 15 de 1901.

